

BIENVENIDO A FAURECIA OURENSE



WELCOME TO FAURECIA OURENSE



BIENVENUE À FAURECIA OURENSE



En todo el recinto/ In all the enclosure/ Dans toute l'enceinte



800

Emergencia /Urgency

Obligatorio cumplimiento/ Mandatory/ Obligatoire :
7 Safety Fundamentals



(ES) CONSIGNAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Inscribase en el control de acceso de la planta. (Portería), recoja su pase de visita y llévelo en un lugar visible durante su estancia en la planta. Por favor, permanezca en todo momento con su guía o persona de contacto autorizado. Circule siempre por las zonas habilitadas para ello, sin prisas ni distracciones.
2. El acceso a fábrica solo será permitido bajo autorización. Uso obligatorio de bata. Uso obligatorio de calzado de seguridad, excepto en las vías peatonales.
3. En caso de abandonar las vías peatonales respete las normas de seguridad de la nueva área. El chaleco reflectante de seguridad es de uso obligatorio en las zonas de logística.
4. Extreme las precauciones con los vehículos y carretillas que circulen por fábrica y no cruce por el medio de las instalaciones.
5. Permanezca alejado de las máquinas y no manipule ningún elemento sin previa autorización.
6. Respete la señalización existente y en particular la prohibición de fumar.
7. No obstaculice las salidas de emergencia, las zonas de paso, los accesos a las instalaciones, ni los medios de extinción de incendios.
8. En caso de acceder al recinto en un vehículo, este no debe superar los 15 Km. /hora y se deberá estacionar en las zonas establecidas para ello, a fin de no obstaculizar la circulación.
9. En caso de que realice alguna intervención, es necesaria autorización y cumplimiento del procedimiento de coordinación de actividades preventivas; respetando la legislación en materia de Prevención de Riesgos Laborales. En caso de duda consulte a los responsables de prevención de Faurecia Automotive España S. A.
10. Está prohibido hacer fotografías en la planta, salvo con autorización expresa.
11. Al final de su visita, asegúrese de entregar su identificación en el control de seguridad de la planta.

EN CASO DE INCENDIO O EVACUACIÓN

1. Si se halla con personal de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. atienda sus instrucciones.
2. Si es usted quien detecta una emergencia, avise inmediatamente a la persona de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. que tenga más cerca y espere instrucciones.
3. En caso de evacuación mantenga la calma, no grite y sobre todo no corra. Siga las instrucciones del responsable de la evacuación y diríjase a uno de los puntos de reunión marcados en el exterior de la fábrica. No retroceda a recoger objetos personales o a buscar a otras personas.
4. Si existiera humo abundante, camine agachado y cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo u otro tipo de prenda. Si su ropa se prende, ruede por el suelo y sobre todo no corra, ya que activará más el fuego.
5. No mueva su vehículo si no recibe instrucciones para ello, ya que podría obstaculizar la entrada de vehículos de socorro.
6. Espere en el Punto de Reunión hasta el fin de la emergencia o nuevas instrucciones.

EN CASO DE ACCIDENTE

1. Avise inmediatamente a la persona de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. que tenga más cerca.

CRITERIOS AMBIENTALES DE ACTUACIÓN

1. Utilice los contenedores adecuados para cada residuo, si duda, ¡pregunte!
2. Está prohibido el abandono de cualquier tipo de material, y realizar vertidos de sustancias en las instalaciones de Faurecia.

Agradecemos su colaboración y le invitamos a realizar, a través de su guía, todas las sugerencias y comentarios que nos puedan ayudar a mejorar la seguridad de todos.



(EN) GENERAL SECURITY STATEMENTS

1. Sign up at the plant's access control (guard cabin), pick up your visit card and take it on a visible place while you stay in plant. Please, remain at any moment with your own guide or authorized contact person. Circulate all time by the entitled zones, with no hurries neither distractions.
2. Access to plant will only be allowed under an authorization. Mandatory use: white coat Mandatory use: security shoes, except on the walking areas.
3. In case of leaving the walking areas, respect the security norms on the new area. Mandatory use: high visibility jacket in logistics areas.

4. Extreme caution with vehicles and fork-lifts which circulate on factory and do not cross by the middle of facilities.
5. Remain away from machinery and do not manipulate any device without authorization previously given.
6. Respect placed signalling, in particular the smoking prohibition.
7. No obstruct emergency exits, pass ways, access to facilities and the fire extinguishers.
8. In case of entry to enclosure by car, this one can not go over 15 Km/h and must be parked on the established place for it, to preserve the right circulation.
9. If you are coming to lend an intervention; authorization is required, furthermore the preventive activities coordination procedure fulfillment; respecting legislation in Labour Risks Prevention subject. Any doubt consult HS coordinator.
10. It is forbidden to take any pictures in plant, but only with express authorization.
11. At the end of your visit, make sure to give the identification tag back to plant security control (guard cabin).

IN CASE OF FIRE OR EVACUATION

1. If you are in company of FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. personnel, follow the instructions they give.
2. If you detect an emergency, warn immediately the FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. person closer to you and wait for instructions.
3. In case of an evacuation, keep the calm, don't shout and over all don't run. Follow the instructions from the evacuation responsible person and go to one of the meeting points, marked outside of the factory. Don't back off to pick personal belongings up or to look for another people.
4. If there were abundant smoke, crawl on your knees and cover your nose and mouth with a handkerchief or some kind of garment. If your clothes get in fire, roll on the floor, but don't run, because the fire will be bigger.
5. Don't move your vehicle if you don't have instructions that way, because it could obstruct the aid vehicles entrance.
6. Wait at the meeting point until the emergency end or to receive new instructions.

IN CASE OF ACCIDENT

1. Notice immediately the FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA S. A. person closer to you. There's a first aid team at zone with instructions and the necessary formation.

ENVIRONMENTAL ACTION CRITERIA

1. Use the adapted containers for each wasted product, if doubt, ask about it!
2. It is forbidden leaving any kind of material, and to spill substances in the Faurecia facilities.

We appreciate your collaboration and invite you to make, thought your guide, all the suggestions and comments may help us to improve everybody's security.

(FR) RAPPORTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

1. Inscrivez-vous au contrôle d'accès à l'usine (Gardiennage), prendre la carte de visite et accrochela sur une partie visible de votre corps durant le temps que dure votre visite. SVP, rester toujours en compagnie du guide ou de la personne autorisée. Circuler toujours par les zones habilitées, sans presses ni distractions.
2. L'accès à l'usine sera uniquement permis avec autorisation; vous devrez porter une blouse blanche et des chaussures de sécurité. Chaussures de sécurité, à l'exception des passages cloutés.
3. Dans le cas où l'on quitte les passages cloutés, respecter les normes de sécurité de la nouvelle zone. L'usage du gilet réfléchissant est obligatoire dans les zones de logistique.
4. Précaution extrême avec les véhicules et les chariots qui circulent par l'usine et ne pas croisez au milieu des installations.
5. Se maintenir éloigné des machines et ne pas manipuler des éléments sans une autorisation préalable.
6. Respecter les signalisations existantes et en particulier la défense de fumer.
7. Ne pas mettre d'obstacles aux sorties de secours, les zones de passage, les accès aux installations ni les moyennes extinctions d'incendies.
8. Dans le cas où votre entrée en usine est en voiture, elle ne doit pas surpassé les 15 Km/h et il devra se situer dans le parking visites ne devant encombrer le reste de la circulation.
9. Si vous venez pour prêter une intervention ; l'autorisation est exigée, en outre la réalisation de prévention des risques. Tous les doutes peuvent être consultées au coordinateur de prévention de Faurecia Automotive España, S.A.
10. Il est totalement défendu de faire des photos, sauf autorisation exprès.



11. Une fois terminée votre visite, assurez-vous de rendre votre étiquette d'identification au contrôle de sécurité de l'usine (gardiennage).

EN CAS DE FEU OU D'ÉVACUATION

1. Si vous êtes en compagnie d'une personne de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA, S.A. suivez les instructions qu'elle vous donne.
2. Si vous détectez une urgence, avertissez immédiatement la personne de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA, S.A. plus proche de vous et attendez ses instructions.
3. En cas d'évacuation il est important de maintenir la calme, ne criez pas et surtout ne courez pas. Respectez les instructions du responsable de l'évacuation et dirigez vous à un des points de réunion indiqués sur l'extérieur de l'usine. Ne retournez pas prendre des objets personnels ou chercher d'autres personnes.
4. Si la fumée est importante, marcher baissé et couvrez-vous le nez et la bouche avec un mouchoir ou autre accessoire. Si vos habits prennent feu, roulez sur le sol et surtout ne courez pas, étant donnée que cette action provoque plus de feu.
5. Ne bougez pas votre voiture si vous ne recevez pas d'instructions pour le faire, étant donné que cela pourrait empêcher l'entrée des véhicules de secours.
6. Attendez sur le point de réunion jusqu'à la fin de l'urgence ou nouvelles instructions.

EN CAS D'ACCIDENT

1. Contactez immédiatement la personne de FAURECIA AUTOMOTIVE ESPAÑA, S.A. plus proche de vous.

CRITÈRES D'ACTION ENVIRONNEMENT

- 1.- Utiliser les containers correspondant à chaque résidus, en cas de doute, demandez
- 2.- Il est défendu l'abandon de quelque matériel, et la réalisation de renverser des substances sur les installations de FAURECIA.

Nous vous remercions pour votre collaboration et vous invitons a réaliser, a travers de votre guide, toutes les suggestions et commentaires qui peuvent nous aider à améliorer la sécurité de tous.

